

语感启蒙

经典英文儿歌图画书

第三辑

修订版

A

Farmer's Life  
for me

我的  
农场生活

(英) 简·多宾斯 著

(美) 茱拉·休里斯卡-比思 绘

外语教学与研究出版社  
FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS



语感启蒙  
经典英文儿歌图画书

第三辑

修订版

# A Farmer's Life

for me

我的  
农场生活

(英) 简·多宾斯 著 (美) 劳拉·休里斯卡·比思 绘

外语教学与研究出版社  
FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS

北京 BEIJING



京权图字：01-2014-3459

Text copyright © 2013 by Jan Dobbins

Illustrations copyright © 2013 by Laura Huliska-Beith

The moral rights of Jan Dobbins and Laura Huliska-Beith to be identified as the author and illustrator of this work have been asserted.

This bilingual English-Simplified Chinese edition published by agreement with Barefoot Books, Ltd.

### 图书在版编目(CIP)数据

我的农场生活 / (英) 多宾斯 (Dobbins, J.) 著 ; (美) 休里斯卡 - 比思 (Huliska-Beith, L.) 绘 . — 修订本 . — 北京 : 外语教学与研究出版社, 2015.7

(语感启蒙·经典英文儿歌图画书: 点读版. 第3辑)

ISBN 978-7-5135-6425-0

I. ①我… II. ①多… ②休… III. ①英语 - 儿童读物 IV. ①H319.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 180253 号



出版人 蔡剑峰

策划编辑 张 庆

责任编辑 王霖霖 刘 杨

执行编辑 刘 颖

美术编辑 李双双

出版发行 外语教学与研究出版社

社 址 北京市西三环北路 19 号 (100089)

网 址 <http://www.fltrp.com>

印 刷 北京尚唐印刷包装有限公司

开 本 900 × 1420 1/16

印 张 12.5

版 次 2015 年 9 月第 1 版 2015 年 9 月第 1 次印刷

书 号 ISBN 978-7-5135-6425-0

定 价 128.00 元 (全 7 册, 含 1CD 和 1DVD)

购书咨询: (010) 88819929

凡印刷、装订质量问题, 请联系我社印制部

凡侵权、盗版书籍线索, 请联系我社法律事务部

法律顾问: 立方律师事务所 刘旭东律师

物料号: 264250001

电子邮箱: [club@fltrp.com](mailto:club@fltrp.com)

联系电话: (010) 61207896

举报电话: (010) 88817519

中咨律师事务所 殷 斌律师

外研书店: <http://www.fltrpstore.com>

电子邮箱: [zhijian@fltrp.com](mailto:zhijian@fltrp.com)

电子邮箱: [banquan@fltrp.com](mailto:banquan@fltrp.com)





语感启蒙  
经典英文儿歌图画书

第三辑

修订版

# A Farmer's Life for Me

点读版

## 我的 农场生活

(英) 简·多宾斯 著 (美) 劳拉·休里斯卡·比思 绘

外语教学与研究出版社  
FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS

北京 BEIJING



**Up jump the farmers and set off on their way.**

**Up jump the children, ready for the day.**

**Off they go together and this is what they say:**

蹦蹦跳跳，农民们上路出发，

蹦蹦跳跳，孩子们准备好啦。

蹦蹦跳跳，听听他们说了啥：







**1, 2, 3, it's a  
farmer's life for me.**

1, 2, 3, 农场生活开始啦!





开始挤牛奶，乐呀乐开怀，  
小心被牛踩，奶别溅出来。

**It's time for the milking. The cow's named Annabelle.  
Careful! She'll kick you and spill the milk as well.**



How many buckets are there? Can you tell?  
**1, 2, 3, it's a farmer's life for me.**

挤了几桶奶？你来数数看，

1, 2, 3, 农场生活真好玩儿！





**We go up to the henhouse, running all the way.**

**How many warm eggs will we find today?**

**Pick them up carefully and put them in the tray.**

**1, 2, 3, it's a farmer's life for me.**





我们去鸡舍，一路笑呵呵，  
下了多少蛋？快去看一看。  
当心别弄破，捡起放托盘，

1, 2, 3, 农场生活真好玩儿！







Out in the orchard, there blows a summer breeze.

Fat, red cherries are ripening on the trees.

果园也欢乐，微风拂面过，  
胖胖红樱桃，甜甜汁又多。



Would you like to eat some? *Mmm!* Yes, please!

**1, 2, 3, it's a farmer's life for me.**



谁的肚子饿？樱桃真不错，  
1, 2, 3, 农场生活真好玩儿！



**We're down at the pigsty, peeping through the door  
At one mother pig and her family of four.**

**Can you see the piglets drinking more and more?**

**1, 2, 3, it's a farmer's life for me.**







我们去猪栏，悄悄往里看，  
一只猪妈妈，四只小猪崽。

小猪在喝奶，越喝越痛快，

1. 2. 3. 农场生活真好玩儿！

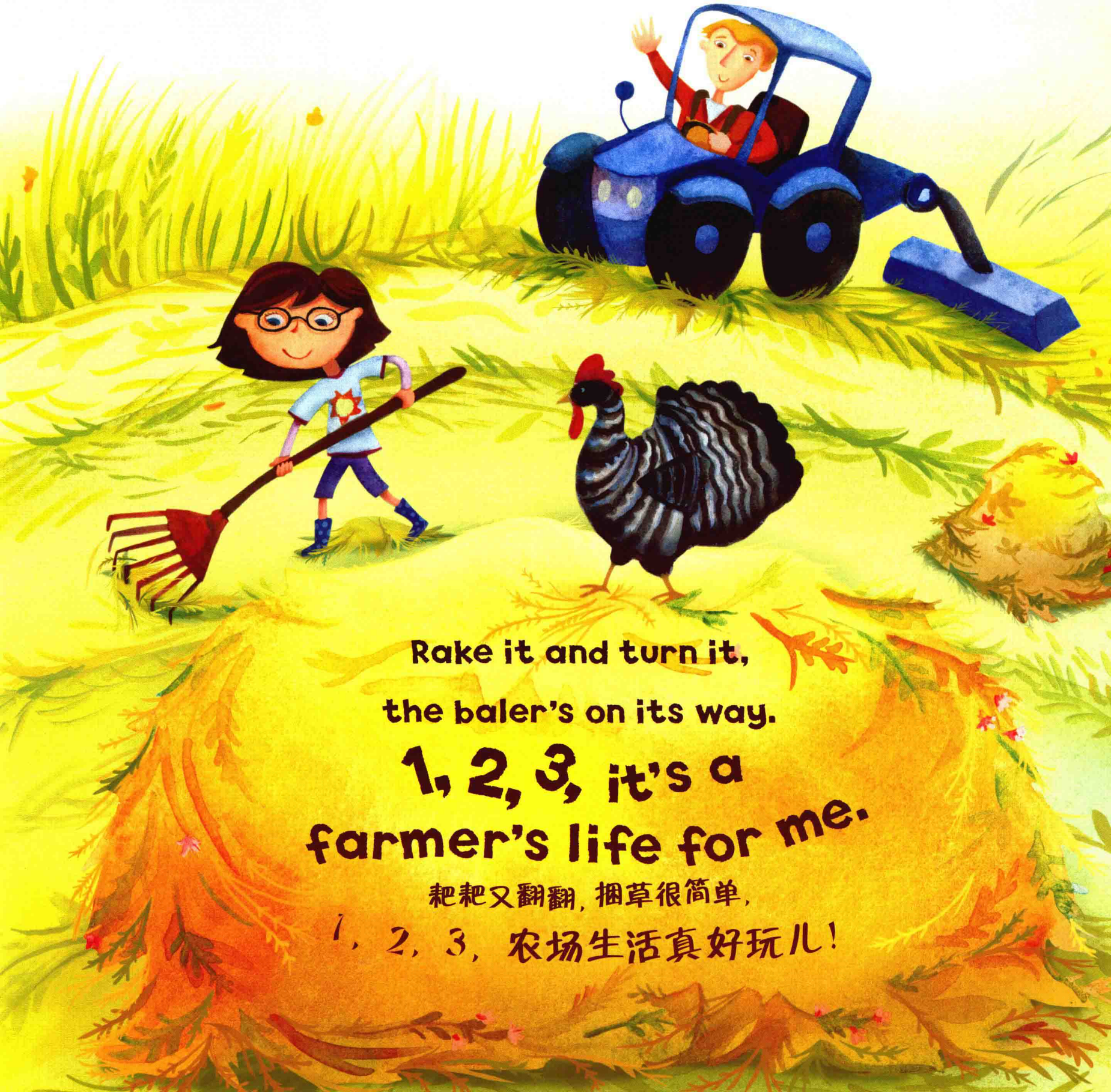


Over in the meadow, the farmer mows the hay.  
Soon it will be dry on this lovely sunny day.

来到草地上，农民割草忙，  
温暖大晴天，晒草好时间。







Rake it and turn it,  
the baler's on its way.

**1, 2, 3, it's a  
farmer's life for me.**

耙耙又翻翻，捆草很简单，  
1, 2, 3, 农场生活真好玩儿！





来到小山丘，快把羊儿数，  
羊羔咩咩叫，就是找不到。  
敲敲饲料桶，来把羊儿招，  
1, 2, 3, 农场生活真好玩儿！

Up on the hillside, we're counting lambs and sheep.  
Some lambs are lost, though we can hear them bleat.  
Rattle the bucket and give them all a treat.

1, 2, 3, it's a farmer's life for me.